



Journée d'étude de l'ADEB

Les enjeux des dimensions langagières dans les disciplines enseignées. Pistes de réflexion et d'action

Avec le soutien de la DGLFLF

Vendredi 17 novembre 2017

ESPE de Caudéran / Université de Bordeaux

49, rue de l'École Normale – Bordeaux

8h45 – 16h30, amphi Averroès

Le premier domaine du *Socle commun de connaissances et de compétences* s'intitule « Les langages pour penser et communiquer ». L'Institution scolaire française a placé en priorité l'appropriation des langages comme l'une des clefs de la réussite et de l'inclusion scolaire. Pourquoi et comment prendre en considération l'ensemble des langues en jeu (d'enseignement, d'apprentissage, des disciplines, dans leur variété, leur variation, leur évolution) ? Quels dispositifs mettre en place pour favoriser le développement conjoint de compétences langagières et disciplinaires ? Quelles démarches existe-t-il ? En quoi les langues sont, au-delà du penser et communiquer, ce qui nous permet de faire et de conceptualiser ?

Les journées d'étude de l'ADEB proposent :

- de faire se **croiser** les regards et les expériences de **praticiens** qui sont au premier plan des interactions scolaires, de **didacticiens** des apprentissages et des enseignements scolaires, et de **l'institution** qui tout à la fois prescrit, encadre, évalue ;
- d'essayer de lire les distorsions de représentations et de modélisation entre ces trois acteurs majeurs du système scolaire, et d'essayer de trouver et proposer des stratégies de réduction à ces distorsions, dans le but d'un meilleur apprentissage des élèves, de leur meilleure inclusion scolaire ;
- de travailler sur la **réalité du contact des langues** à l'œuvre dans nombre de biographies d'élèves comme de très nombreuses classes, à l'œuvre évidemment dans les parcours scolaires et les curriculums proposés ;
- de traiter de la question centrale des langues dans les apprentissages et des enseignements.

Chaque journée d'étude donne ainsi à nos membres et à nos invités l'occasion d'échanger sur le rôle central des langues dans la construction des connaissances disciplinaires et des apprentissages.

La journée d'étude de l'ADEB organisée à l'ESPE de Bordeaux le vendredi 17 novembre 2017 aura pour point d'appui des retours sur expériences de terrain relevant de dispositifs divers : DdNL – CLIL – EMILE, bilinguisme paritaire précoce, programme EOL. Elle pourra proposer un état des lieux synthétique sur les recherches scientifiques qui s'intéressent à la relation entre langue(s) et disciplines scolaires, notamment à partir du récent *Guide* du Conseil de l'Europe (2015) – *Les dimensions linguistiques de toutes les matières scolaires. Un Guide pour l'élaboration des curriculums et pour la formation des enseignants.*

= PROGRAMME =

8h45 – Accueil autour d'un café

9h00 – Mots de bienvenue de **Jacques MIKULOVIC** (Directeur de l'ESPE de Bordeaux), **Paul PETIT** (DGLFLF/Ministère de la Culture), **Pierre ESCUDÉ** (Président de l'ADEB) – *Présentation et enjeux de la journée d'étude de l'ADEB 2017*

9h15 – 10H00

- **Gérard VIGNER** (IPR de Lettres) – *De la parole familière à « la parole sans voix » : parcours et difficultés d'une déprise en milieu scolaire.*

10h00 – 10h45

- **Laurent GAJO** (Université de Genève) – *Les dimensions langagières des savoirs : le plurilinguisme comme levier.*

10h45 – 11h15 :

- *Discussion – pause*

11h15 – 12h00

- **Daniel COSTE** (ENS) – *Présentation du Guide Les dimensions linguistiques de toutes les matières scolaires (Service de l'éducation du Conseil de l'Europe).*

12h00 – 12h15

- *Discussion*

===

*Déjeuner à la salle de restauration de l'ESPE
(prévoir un chèque de 8,60 € à remettre le matin aux organisateurs)*

===

13h45 – 14h30

- **Rebecca DAHM** (ESPE Toulouse) – *Courte présentation du programme du CELV : « La/les langue(s) de scolarisation : une feuille de route pour les établissements scolaires.*
- **Présentation par l'ADEB** – *Les fiches du Guide. Les dimensions linguistiques de toutes les matières scolaires. Présentation, emploi, options didactiques.*

14h30 – 16h00 (discussion incluse)

- Table ronde animée par **Stéphanie GALLIGANI & Diana-Lee SIMON** (Université Grenoble Alpes) – *Langues et disciplines dans l'enseignement apprentissage : trois focalisations*
 - Selon une méthodologie : **Mariana FONSECA-FAVRE** (Université de Genève) – *Analyse des interactions dans le cadre d'un apprentissage disciplinaire en intercompréhension : cas de classes bilingues & plurilingues.*
 - Selon une discipline : **Catherine MENDONÇA-DIAS** (Université Sorbonne Nouvelle, Paris 3) – *Apprentissage des mathématiques avec des élèves allophones : observations et analyses.*
 - Selon un parcours scolaire : **Thierry DOUSSINE** (Académie de Toulouse) – *Enseignement bilingue : apprendre des disciplines en apprenant des langues ; apprendre des langues en apprenant des disciplines.*

16h00 – 16h30

- Synthèse, pistes de réflexion et d'avenir : **Pierre ESCUDÉ** (Président de l'ADEB et ESPE Aquitaine)

INSCRIPTION GRATUITE mais OBLIGATOIRE à cette adresse :

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdPDzeXqXXoAEbNyBEDmyAM8hSt4hawGzDrdd8V3hKQ2iW4Ug/viewform?usp=sf_link